

Zeitschrift: Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

Herausgeber: Bundesamt für Gesundheit

Band: 73 (1982)

Heft: 1

Rubrik: Bericht über die 93. Jahresversammlung der Schweiz. Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie am 18. und 19. September 1981 in Bern = Compte rendu de la 93 Assemblée annuelle de la Société suisse de chimie analytique et appliquée les 18 et 19 septembre 1981 à Berne

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bericht über die 93. Jahresversammlung der Schweiz. Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie

am 18. und 19. September 1981 in Bern

Compte rendu de la 93^{ème} Assemblée annuelle de la Société suisse de chimie analytique et appliquée

les 18 et 19 septembre 1981 à Berne

Teilnehmer — Participants

A. Gäste und Ehrenmitglieder — Invités et membres d'honneur

Herr Regierungsrat und Nationalrat Dr. B. Müller, Direktor der Volkswirtschafts-
direktion, Bern

Herr Dr. K. W. Egger, Leiter des Amtes für Umweltschutz und Lebensmittelkon-
trolle der Stadt Bern und Stellvertreter des Gemeinderates, Bern

Herr R. Lohner, Marzipanfabrik, Lyßach

Monsieur le Dr Y. Siegwart, sous-directeur, Office fédéral de la santé publique,
Berne

Herr Dr. R. Amadò, Hauptreferent, Institut für Lebensmittelwissenschaft, ETH,
Zürich

Monsieur F. Arendt, directeur du Laboratoire national de santé, Luxembourg

Herr Prof. Dr. J. T. Clerc, Präsident der Schweiz. Gesellschaft für Instrumental-
analytik und Mikrochemie, Bern

Herr Dr. Th. Geißmann, Präsident der Schweiz. Gesellschaft für Lebensmittelwis-
senschaft und -technologie, Basel

Monsieur le Prof. E. Matthey, président du comité national suisse du Codex Ali-
mentarius, Pully

Monsieur R. Souverain, inspecteur honoraire, représentant de M. le chef du Ser-
vice de la répression des fraudes et du contrôle de la qualité, Paris

Wir hatten das Vergnügen, die folgenden Ehrenmitglieder zu begrüßen:

Herrn Dr. H. Hadorn, Basel

Herrn Prof. Dr. O. Högl, Bern

Monsieur J. Ruffy, Berne

haben an der Tagung teilgenommen.

Unser spezieller Dank gilt den Behörden des Kantons und der Stadt Bern sowie den nachstehenden Firmen, die durch ihre großzügigen Spenden die Durchführung des Anlasses unterstützt haben:

Astra Fett- und Ölwerke AG, Steffisburg
Hotel Restaurant Bären, Ostermundigen
Camille Bloch AG, Courtelary
Coop Bern, Bern
Farner & Co. AG, Langenthal
Fromalp AG, Zollikofen
Galactina AG, Belp
Gerberkäse AG, Thun
Großmosterei Worb, Worb
Haco AG, Gümligen
Schweizerische Käseunion AG, Bern
Kambly SA, Trubschachen
Walter Leuenberger AG, Huttwil
Loeb AG, Bern
Lohner AG, Lyßach
Genossenschaft Migros Bern, Schönbühl
Nestlé Produkte AG, Vevey
Refresca AG, Bolligen
Schachtelkäsefabrik AG, Liebefeld
Gebrüder Stämpfli, Weinhandlung, Laupen
Suchard-Tobler SA, Neuchâtel
Verband Landw. Genossenschaften von Bern, Bern
Verbandsmolkerei Bern, Ostermundigen
Verbandsmolkerei Thun, Thun
Wander AG, Bern

Partie administrative — Geschäftlicher Teil

Ordre du jour — Traktandenliste

1. Rapport du président
2. Rapport du caissier et des vérificateurs des comptes
3. Cotisation annuelle
4. Rapports des commissions
5. Elections complémentaires au comité

6. Choix du lieu de la prochaine assemblée annuelle
7. Divers

Rapport annuel du président — Jahresbericht des Präsidenten 1980—1981

L'assemblée est ouverte à 14.00 h par le président, M. le Dr Ernest Bovay, au centre de conférence ALFA, à Berne.

Il remercie les invités qui ont répondu à l'invitation du comité et souhaite à tous les participants la bienvenue à Berne. Il adresse des remerciements tout particuliers à M. le Dr Urs Müller, chimiste cantonal de Berne, ainsi qu'à ses collaborateurs qui ont contribué à la réussite de cette 93^{ème} assemblée annuelle et au maintien de notre tradition d'aller d'un canton à l'autre au cours des ans.

Le compte rendu de la 92^{ème} assemblée annuelle, tenue à Zürich-Oerlikon les 12 et 13 septembre 1980, a été publié dans le fascicule 1/1981 des «Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène». Le comité n'a pas reçu de remarques à son sujet et le compte rendu est accepté. Le président en remercie le Dr Alphonse Miserez, secrétaire.

Mouvement des membres — Mitgliederbewegung

Au cours de l'année écoulée, nous avons pu enregistrer l'admission de 13 nouveaux membres, à savoir:

Dr Bernard Liebich, Ostermundigen
Dr Felix Kieffer, Bern
Mme Alena Becker, Corsier s/Vevey
M. Pierre Ammann, Mies
Dr Robert Roschnik, Grandvaux
Dr Bernard Humbert, Saint-Sulpice
M. Michel Cuttat, Cernier
Dr François Tripet, Genève
Dr Urs Richli, Vevey
Dr Gérard Pictet, Pully
Dr Dimitri Tzanos, Grand-Lancy/GE
M. Willy Wirz, Gerzensee
Dr Helmut Weiss, Hamburg

Je souhaite la plus cordiale des bienvenues à ces nouveaux collègues et j'espère qu'ils trouveront au sein de notre société aussi bien l'intérêt scientifique que l'atmosphère d'amitié qu'ils recherchent.

Le comité a accepté avec regret la démission de 5 de nos membres, à savoir:

- le Dr Vilko Gustincic, Bilten
- le Dr Hans Lehner, Gümligen
- le Dr Adolph Renold, Dornach
- le Dr Paul Dubs, Volketswil
- M. Silvio Bayard, Sion

Le comité s'est également résolu à radier de l'effectif 4 membres qui n'ont plus payé leur cotisation depuis de nombreuses années, malgré les rappels amicaux du caissier. Ce sont:

- M. Albert Giroud, Lausanne
- le Prof. Denis Monnier, Chêne-Bougeries
- Mme Marita Wolff, Rio de Janeiro
- M. Ernst Forte, Sierre

Nous avons eu la tristesse de perdre 3 de nos membres au cours de l'année, tous trois membres de longue date de notre société, puisqu'ils étaient membres libres. Il s'agit de Messieurs:

- Dr Hermann Sturm, de Zürich, décédé le 13 mars 1980, membre de notre société depuis 1939
- Dr Fritz Bachmann, de Wald/Zürich, décédé le 1^{er} septembre 1980, membre de la société depuis 1943
- Dr Max Morgenthaler, de Jongny s/Vevey, décédé le 8 septembre 1980, membre depuis 1931.

Nous garderons un souvenir vivant et fidèle de nos défunts collègues. Je vous prie de vous lever de vos sièges et d'observer un instant de silence en l'honneur de nos disparus. Je vous remercie.

A propos de ces annonces de décès, j'aimerais faire appel aux membres de notre société afin qu'ils signalent au comité tout décès venant à leur connaissance. Il peut, en effet, se passer plusieurs mois, voire plusieurs années, avant que le comité soit informé d'un décès, le plus souvent pour non-paiement de la cotisation ou renvoi du bulletin, lorsqu'il s'agit de membres libres dispensés de la cotisation.

A la suite des diverses mutations intervenues au cours de l'année écoulée, notre société compte à ce jour:

475 membres, dont:
7 membres d'honneur
355 membres individuels, dont 46 membres libres
113 membres collectifs

A nouveau, nous devons enregistrer une stagnation de notre effectif et j'aimerais faire appel à tous nos membres pour qu'ils recrutent de jeunes ou de moins jeunes collègues portant intérêt à la vie scientifique et sociale de notre société.

Comme il l'a fait au cours de ces dernières années, le comité de coordination de la société suisse d'analyse instrumentale et de microchimie et de notre société a organisé un symposium dans le cadre de l'assemblée annuelle de la Société helvétique des sciences naturelles (SHSN), le 17 octobre 1980, à Winterthur. Le symposium en question a été consacré à l'électrochimie, thème sur lequel 2 exposés principaux et 8 contributions scientifiques ont été présentés. Une table ronde a été organisée et présidée par le Prof. W. Haerdi, de l'Université de Genève. Un symposium analogue a été organisé et aura lieu le 24 septembre prochain à Davos, dans le même cadre de la SHSN. Il sera consacré à la chromatographie en couches minces à haute performance. J'aimerais engager tous ceux qui le peuvent à participer à ce symposium, récompensant ainsi les efforts du comité de coordination et des 2 délégués de notre société, le Prof. J. Solms et le Dr R. Battaglia. Notre société a également accordé son patronat à la conférence publique organisée le 3 avril 1981 au Kursaal de Berne par l'Association suisse pour l'alimentation (Prof. H. Aebi) sur un thème d'actualité «Environnement: compromis — alimentation contaminée — santé menacée». Cette journée a vu la participation de plusieurs centaines de personnes intéressées à divers aspects de la pollution des aliments par des produits pouvant exercer une action toxique, comme l'aflatoxine et les nitrosamines. Cinq membres de notre société ont présenté des exposés à des titres divers.

Comité — Vorstand

Au cours de l'année écoulée, le comité a tenu à nouveau 4 séances consacrées à la liquidation des affaires courantes de la société et à la préparation de l'assemblée annuelle.

Notre société a été représentée à la 29^e assemblée générale de la Société suisse d'analyse instrumentale et de microchimie, le 13 mai 1981, à Zurich et Urdorf, par le Dr R. Battaglia, membre du comité de coordination.

M. M. Salvisberg, caissier, a participé le 18 juin 1981, à l'assemblée générale de la Société suisse des industries chimiques, à Zurich.

Le 3 juillet 1981, à Lucerne, le Prof. Bernard Blanc, membre de notre société, a représenté cette dernière à la cérémonie de création de la Fondation internationale pour la promotion de la recherche sur la nutrition. Il a également participé au symposium qui a suivi cette cérémonie, consacré aux problèmes mondiaux relevant des recherches sur la nutrition.

Le comité de notre société participe aussi régulièrement aux travaux du Comité suisse de la chimie. Le Dr A. Miserez a ainsi assisté à la séance d'automne du comité, le 14 novembre 1980, à Zurich; le président a participé à la séance du 13 février 1981, également à Zurich. Le président a en outre assisté à la séance du 13 février 1981 de la section II de la Société helvétique des sciences naturelles, à Zurich, ainsi qu'à la séance annuelle du Sénat, le 9 mai 1981, à Berne.

Le comité a désigné notre caissier, M. M. Salvisberg, en tant que délégué de notre société au Comité suisse IUFoST, à la place du Prof. D. Reymond, démissionnaire.

Le départ du Prof. Reymond a également nécessité son remplacement au sein du comité de rédaction des «Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène». Nous avons pu nous assurer le concours du Prof. W. Haerdi, de l'Université de Genève. Par ailleurs, ce comité de rédaction sera désormais renforcé par la participation du Dr C. Giddey, du Centre de recherches Battelle, à Genève, mandaté par le Dr Miserez de l'Office fédéral de la santé publique.

Rapport du caissier et des vérificateurs des comptes Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren

Notre caissier, M. M. Salvisberg, présente à l'assemblée le rapport de l'exercice comptable 1980, qui est distribué aux participants. Les postes principaux se présentent comme suit:

| | Actif | Passif |
|---|-----------|-----------|
| a) Solde ccp. au 1 ^{er} janvier 1980 | 1 738.35 | |
| Cotisations des membres | 19 165.-- | |
| Cotisations pour d'autres organisations | | 3 317.-- |
| Avance SHSN | 2 000.-- | |
| Abonnement «Travaux» | | 9 160.-- |
| Frais divers | | 4 659.65 |
| Assemblée annuelle 1980 | | 7 334.45 |
| Don | 50.-- | |
| Carnet d'épargne au ccp. | 1 500.-- | |
| Remboursement de l'impôt anticipé 1978/79 | 622.-- | |
| | <hr/> | |
| | 25 075.35 | 24 471.10 |
| Solde ccp. pour nouveau décompte | | 604.25 |
| | <hr/> | |
| | 25 075.35 | 25 075.35 |
| b) Capital au 1 ^{er} janvier 1981 | 33 811.50 | |
| Report capital de 1979 | 37 891.05 | |
| | <hr/> | |
| Diminution du capital 1980 | 4 079.55 | |

Les comptes et les pièces comptables ont été vérifiés et trouvés conformes par M. Roger Rutishauser et M. le Dr Titus Emmenegger, vérificateurs. Sur leur proposition, l'assemblée donne décharge au caissier, avec remerciements.

Cotisation annuelle — Jahresbeitrag

Le comité propose de maintenir les cotisations aux niveaux actuels, soit:

- Fr. 30.— pour les membres individuels suisses,
- Fr. 35.— pour les membres individuels étrangers,
- Fr. 80.—, au minimum, pour les membres collectifs.

La proposition du comité est acceptée par l'assemblée.

Rapports des commissions — Kommissionsberichte

Seul le rapport de la commission du Manuel suisse des denrées alimentaires a été mis à disposition des membres avant l'assemblée. Il est mis en discussion et accepté sans opposition et avec remerciements. Il est publié ci-après avec les rapports des autres commissions.

Schweizerisches Lebensmittelbuch — Berichtsjahr 1980/81

Berichterstatte: Dr. R. Gerber, Sektionschef, Bundesamt für Gesundheitswesen, Bern

Stand der Arbeiten

Neue Arbeitsgruppen haben ihre Tätigkeit aufgenommen, und zwar auf den Sachgebieten der Vitaminbestimmung in Lebensmitteln und Kosmetika (Vorsitz: Prof. Dr. P. Walter, Basel), der Bakterientoxine (Vorsitz: Dr. H. Illi, BAG) und der Mykotoxine, Nitrosamine u. a. (Vorsitz: Dr. R. Battaglia, Zürich). Sie sollen im wesentlichen zeitgemässe Analysenmethoden überprüfen und zur Veröffentlichung im Rahmen des Lebensmittelbuches vorlegen.

Folgende Kapitel werden zur Zeit bearbeitet: Milch, Speiseeis, Speisefette und -öle, Trinkwasser, Fruchtsäfte, Wein, Spirituosen, Gewürze, künstliche Süßstoffe, Farbstoffe, Kosmetika, Emulgatoren. Die Versuchsarbeiten sind anspruchsvoll und darum meistens langwierig; neue Analysenmethoden müssen in der erforderlichen Breite ausgearbeitet bzw. geprüft werden.

Einige vorläufige Kapitelentwürfe wurden den amtlichen Laboratorien und weiteren interessierten Stellen zur Verfügung gestellt: diätetische Lebensmittel, Farbstoffe für Lebensmittel (französisch), Kosmetika (französisch), Emulgatoren; in Vorbereitung: Pestizidrückstände.

An Veröffentlichungen sind neben den im letztjährigen Bericht vorweggenommenen aufzuzählen: «Fleischextrakte, Bouillonpräparate, Sulzen», «Würzen, Suppenpräparate, Saucen», «Trinkwasser» (Teilrevision), «Kochsalz» (Teilrevision).

Für die französische Ausgabe stehen die Kapitel «Epices» und «Métaux toxiques» in Vorbereitung. «Café et succédanés de café» ist erschienen.

Lebensmittelbuch-Kommission

Herr K. Zürcher, Leiter des Zentrallabors Coop Schweiz, ersetzt ab 1981 Herrn Dr. H. Hadorn, der nach den geltenden Bestimmungen als Mitglied ausscheiden mußte, aber weiterhin am Lebensmittelbuch mitarbeitet. Die Kommission behandelte an 3 Sitzungen insbesondere die Kapitel über diätetische Lebensmittel und enzymatische Bestimmungen sowie über Trinkwasser und Kochsalz (Teilrevisionen) und genehmigte ihre Drucklegung mit verschiedenen Änderungen und Auflagen. Es darf nicht verwundern, wenn gewisse experimentelle Abklärungen und die redaktionelle Arbeit bei den erstgenannten Kapiteln noch einige Zeit beanspruchen.

Die Subkommissionen wurden eingeladen, in ihren Sachgebieten Vorschläge für allfällige Anforderungen auf Verordnungsebene einzureichen.

Sektion Lebensmittelbuch

Die Sektion hat sich im Rahmen ihrer zentralen Funktionen um Koordination und Unterstützung der laufenden Arbeiten bemüht. Neue Kapitelentwürfe werden möglichst frühzeitig an interessierte Stellen versandt. Die Angabe von Konzentrationen u. a. im Lebensmittelbuch wird überprüft. Eine provisorische Arbeitsgruppe für Ringversuche und Statistik konnte gebildet werden.

Ein Kreisschreiben orientierte über die Bedeutung des Lebensmittelbuches, ein weiteres betraf die Überprüfung der Anforderungen an Gewürze.

Der Berichterstatter möchte allen aktiven Mitarbeitern für ihr Interesse und ihre Beiträge Dank und Anerkennung aussprechen.

Schweizerisches Komitee für Chemie — Berichtsjahr 1980

Berichterstatter: Prof. A. S. Dreiding, Präsident, Zürich

Internationale Beziehungen

Beteiligung von Prof. A. S. Dreiding am «Meeting of Chemical Society Presidents» in Belgrad am 10. und 11. September. Die Schweizer Delegation, die am 1. und 2. September am IUPAC Council Meeting in Leuven teilnahm, bestand aus den Herren Prof. J. T. Clerc, Prof. A. S. Dreiding, Dr. A. Hartmann, Dr. P. Rhyner, Dr. J. Rutschmann und Prof. L. M. Venanzi. Die IUPAC-Generalversammlung wurde vom damaligen Schweizer Präsidenten Prof. H. Zollinger geleitet. Prof. H. Dutler vertrat das CSC an folgenden Anlässen: Sitzung des Exekutiv-Komitees der FECS am 19. März in Zürich, Generalversammlung der FECS am 18. und 19. Juni in Moskau und Sitzung des «Committee for EUCHEM Conferences» am 27. Februar in Paris. Das CSC wirkte als Gastgeber für die Sitzungen des Exekutiv-Komitees und des Advisory Boards der FECS am 19. und 20. März in Zürich. Schweizer Vertreter nahmen an folgenden Sitzungen von FECS Working Parties teil: Dr. J.-J. Salzmann an der Working Party on Professional Affairs am 13. und 14. April in London, Dr. R. Battaglia und Dr. H. Kläui an der Working Party on Food Chemistry am 22. und 23. Oktober in Wien, Dr. R. Daniel am Europäischen Symposium Euroanalysis IV in Helsinki vom 23.–28. August.

Koordinationstätigkeit

Die Unterkommission (Prof. R. Sandrin) für Chemieunterricht an Mittelschulen hat ihre mehrjährige Arbeit im Rahmen der Kommission für Unterrichtsfragen (Prof. H. Dahn) abgeschlossen und einen Tätigkeitsbericht verfaßt. Die Informationsstelle des CSC (Dr. J.-J. Salzmann) führte ihre statistische Erhebung über die Zahl der Chemiestudenten an Schweizer Hochschulen weiter. Im Rahmen der ILMAC hat die Kommission für Öffentlichkeitsarbeit zwei Veranstaltungen organisiert (Vorträge von Dr. A. Hartmann und Prof. J. Schlatter).

Administrative Tätigkeit

Delegiertenversammlungen wurden am 13. Februar und am 23. Oktober in Zürich abgehalten.

Bericht über die Tätigkeit des Koordinationsausschusses der Schweizerischen Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie und der Schweizerischen Gesellschaft für Instrumentalanalytik und Mikrochemie — Berichtsjahr 1980/81

Berichterstatter: Prof. Dr. J. Solms, Zürich

In der Berichtsperiode hat der Koordinationsausschuß am 27. November 1981 in Bern getagt. Anwesende:

Dr. R. Battaglia SGAAC

Prof. Dr. W. Haerdi SGIM

Prof. Dr. H. Brandenberger SGIM

Prof. D. J. Solms SGAAC

Die folgenden Traktanden wurden behandelt:

Gemeinsame Tagung, Herbst 1981 in Davos, im Rahmen der Jahrestagung der SNG. J. Solms berichtet kurz über das Symposium über Hochleistungsdünnschichtchromatographie und verweist auf den separaten Bericht, der bereits verteilt wurde.

Gemeinsame Tagung, Herbst 1982 in Basel, im Rahmen der Jahrestagung der SNG. Das Komitee beschließt, den Gesellschaften vorzuschlagen, ein gemeinsames Symposium mit dem Titel «Analytische Chemie im Dienste der Gesundheit» («La chimie analytique au service de la santé publique») mit dem Untertitel «Thematische und methodische Aspekte» («Aspects généraux et méthodologiques») durchzuführen. Günstigster Tag: Donnerstag, 7. Oktober 1982. Anmeldung und Koordination des Anlasses (Zustimmung der Gesellschaften vorbehalten!) werden von H. Brandenberger besorgt. Vorschläge für Referenten (möglichst Inland ohne Honorar) sollen bis zum 15. Februar 1982 vorliegen.

Weitere Zusammenarbeit zwischen SGIM und SGAAC. Neben der gemeinsamen Tagung (unter Punkt 2) ist vorgesehen, daß gegenseitige Vertreter an den Einzelanlässen der Gesellschaften teilnehmen werden. Im vergangenen Jahr haben die Herren Battaglia (SGAAC) und Clerc (SGIM) diese Funktionen erfüllt.

Im übrigen bestand die allgemeine Ansicht, daß die Zusammenarbeit sehr nützlich ist und auch gut funktioniert.

Veranstaltungen im Rahmen der FECS

Die Working Party on Analytical Chemistry hat (ohne Vertretung aus der Schweiz) am 23. August 1981 in Helsinki getagt. Nach diversen Querelen wurden Prof. Pungor (H) und Prof. Kellner (A) als respektive Präsident und Sekretär gewählt. Diverse Daten für Tagungen wurden festgelegt (siehe unten). Es wäre nützlich, daß wir in Zukunft in der WPAC namentlich vertreten sind: Prof. J. T. Clerc wird diese Funktionen übernehmen (Sitzung 28. April 1982, München).

Euranalysis IV hat im August 1981 in Helsinki stattgefunden. Euranalysis V wird vom 26.—31. August 1984 in Krakau stattfinden. Euranalysis VI wird 1987 in Frankreich (evtl. Paris) stattfinden. Um Euranalysis VII bedrängen sich diverse Länder (A / I).

In Vorbereitung sind ferner FEChem-Conference on Computer Based Analytical Chemistry — COBAG II (mit voraussichtlicher Teilnahme von Prof. Clerc) und Education in Analytical Chemistry (mit voraussichtlicher Teilnahme von Prof. Haerdi).

Die Working Party on Food Chemistry hat am 22./23. Oktober 1981 in Wien getagt (Vorsitz Dr. Czedik-Eisenberg, CH, vertreten durch R. Battaglia und H. Kläui). Der gleichzeitige Euro Food Chem I Kongreß war ein großer Erfolg.

Vorgesehen sind ein Symposium über Food Toxicology in Zürich im Oktober 1982 und ein Euro Food Chem II über chemische Reaktionen in Lebensmitteln in Rom im Oktober 1983.

Andere Internationale Veranstaltungen (mit eventuellen Teilnehmern aus der Schweiz): 12th Annual Symposium on Analytical Chemistry of Pollutants, 14.—16. April 1982 in Amsterdam (Haerdi). Biochemische Analytik, 20.—27. April 1982 in München (Battaglia, Brandenberger, Clerc). Int. Konferenz über Chromatographie und Massenspektrometrie, 20.—26. Juni 1982, Bordighera (Brandenberger). 9th Int. Mass Spectrometry Conference 30. August bis 3. September 1982, Wien (Brandenberger).

Dreiländertagung

Über den nächsten Anlaß liegen keine Informationen vor. Wartestellung ist angezeigt.

Schweiz. Landeskomitee für die Internationale Union für Lebensmittelwissenschaft und -technologie (IUFoST) — Berichtsjahr 1981

Berichterstatte: Dr. G. Lott, Präsident, Stäfa

Tätigkeit

Im Berichtsjahr fand eine Sitzung des Landeskomitees statt. Im Rahmen der statutarischen Geschäfte wurde u. a. der Vorstand neu bestellt. Als Präsident amtiert der Berichterstatter, Vizepräsident ist Dr. O. Raunhardt, Cham, und Sekretär

Prof. G. Brubacher, Basel. In Weiterführung der bisherigen Aktivitäten wurde die Verbindung zwischen der Union und den angeschlossenen Gesellschaften vermittelt. Hierbei bildet die Erstellung eines Veranstaltungskalenders, der die schweizerischen und IUFoST-Veranstaltungen erfaßt, eine wichtige Funktion.

Mit der neugegründeten Schweizerischen Akademie der technischen Wissenschaften wurde Kontakt aufgenommen, um deren Ziele kennenzulernen.

Wissenschaftliche Veranstaltungen

Im Berichtsjahr 1981 wurden keine solchen durchgeführt.

Schweizerische Milchkommission — Berichtsjahr 1980/81

Berichterstatter: Sekretariat SMK

Der Jahresbericht der Schweizerischen Milchkommission kann durch Interessenten gratis beim Sekretariat SMK, 3097 Liebefeld, bezogen werden. Nachstehend sei auf die wichtigsten Themen hingewiesen, welche im Berichtsjahr behandelt wurden:

Die Stellungnahme der Schweizerischen Milchkommission zur Revision der Artikel 73 (Past. Milch, UHT-Milch), 76 (Rahm) und 77 (Rahmpulver) der Lebensmittelverordnung konnte an das Bundesamt für Gesundheitswesen weitergeleitet werden. Bei Artikel 73 wurde für den neuen Begriff der «Hochpasteurisation» eine Temperatur von 80–90 °C während höchstens 15 Sekunden und die Verkaufsfrist von UTH-Milch eine Reduktion von 4 Monaten auf 11 Wochen vorgeschlagen. Beim Rahmartikel 76 hat die SMK folgende Verkaufsfristen vorgeschlagen: Pasteurisierter Rahm: 8 Tage; UHT-Rahm: 60 Tage. Artikel 77 über Rahmpulver ist neu und sieht folgende Sachbezeichnungen vor: Rahmpulver mit mindestens 65 Gewichtsprozent Fett, Halbrahmpulver mit mindestens 40 Gewichtsprozent Fett. Der Wassergehalt dieser Pulver darf 5 Gewichtsprozent nicht übersteigen.

Seit dem 1. Januar 1981 ist der neue Artikel 48 des Milchlieferungsregulativs in Kraft getreten. Darin sind nun die Regeln und Kompetenzen für die Ausnahmen zur täglich zweimaligen Milchablieferung klar geregelt.

Im Juli 1982 findet in Moskau der 21. Internationale Milchwirtschaftskongreß statt.

Im Rahmen des Internationalen Milchwirtschaftsverbandes (FIL) wurden folgende neuen Analysenstandards herausgegeben:

- Bestimmung des Gesamtphosphors (photometrisch) in Käse und Schmelzkäse;
- Bestimmung der Gesamttrockenmasse (Trockenschrankmethode) in Milch, Rahm und Kondensmilch, gezuckerter Kondensmilch, Käse und Schmelzkäse;
- Fettbestimmung nach Roesse-Gottlieb (Referenzmethoden) in flüssiger Milch, Magermilch, Speiseeis ohne bestimmte Zusätze;
- Bestimmung von Chymosin und Rinderpepsin A in Kälbermagenlab und Rin-

dermagenlab durch Messung der Gerinnungsstärke nach Trennung auf DEAE-Zellulose;

- Bestimmung des Gehaltes an Aflatoxin M₁ mittels Dünnschichtchromatographie in Milch und Käse;
- Bestimmung der Wasserfeinverteilung in Butter mit Indikatorpapier;
- Attributive Probenahmeverfahren für verschiedene annehmbare Qualitätsstufen von Milch- und Milcherzeugnissen (acceptable quality levels);
- Bestimmung der Caseinzahl (Casein number) zur Klassifizierung des Milchpulvers entsprechend der Wärmbehandlung;
- Phosphatasebestimmung in Milch, Buttermilch, Buttermilchpulver und Molkepulver.

Auch diese Analysenstandards können beim Sekretariat SMK gegen Bezahlung bezogen werden.

Redaktionskommission der «Mitteilungen» — Berichtsjahr 1980/81

Berichterstatte: Dr. A. Miserez, Präsident, Bern

Die Redaktionskommission hielt im Mai 1981 ihre 9. Sitzung ab. Neben allgemeinen Fragen befaßte sie sich mit verschiedenen Vorschlägen, die von der Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale und der Druckerei zur Neugestaltung des Umschlages der «Mitteilungen» gemacht wurden. Da das Heft seit Anfang 1981 im Fotosatzverfahren gesetzt wird, soll auch der Umschlag moderner gestaltet werden.

Prof. Dr. Reymond, der ab Juni 1981 in Paris tätig ist, sah sich leider gezwungen, aus der Redaktionskommission auszutreten. Nach Rücksprache mit dem Vorstand der Schweiz. Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie wurde als neues Mitglied Prof. Dr. W. Haerdi, Genf, und als Beisitzer Dr. C. Giddey, Genf, ins Komitee aufgenommen.

Das Redaktionssekretariat konnte im Berichtsjahr 14 Originalarbeiten, 3 kurze Mitteilungen, 2 Vorträge sowie 14 an der 92. Jahresversammlung vorgetragene Referate entgegennehmen, die mit einer Ausnahme, z. T. nach Überarbeitung, angenommen wurden.

Elections complémentaires au comité — Ersatzwahlen in den Vorstand

Le Dr Roger Biedermann, chimiste cantonal à Schaffhouse, surchargé par ses nombreuses obligations, a donné sa démission en tant que membre du comité. Il en est même pour le Prof. Dominique Reymond, qui a repris d'autres fonctions à l'étranger et qui a donc quitté la Suisse. Au nom du comité, j'aimerais dire à nos deux collègues combien nous avons apprécié leur activité au sein du comité et leur transmettre mes remerciements les plus sincères pour toute l'aide qu'ils ont apportée au comité et au président. Je leur souhaite bon succès dans leurs activités futures respectives.

Les statuts de notre société prévoient que les membres du comité doivent être élus par l'assemblée au bulletin secret, mais que l'assemblée peut décider de voter à main levée. Je demande dès lors à l'assemblée si, pour simplifier les opérations, elle est d'accord de voter à main levée? L'assemblée donne tacitement son accord.

Pour remplacer le Dr Biedermann, le comité vous propose d'élire le Dr Maurice Fell, chimiste cantonal du canton du Jura, à Delémont. Cette proposition permettrait de maintenir deux chimistes cantonaux au sein du comité, toute en respectant aussi la représentation des minorités linguistiques. Y-a-t-il d'autres propositions de la part de l'assemblée?

Comme successeur du Prof. Reymond, la comité vous propose une personnalité des milieux de l'industrie alimentaire. Il s'agit de M. le Dr Fridolin Roos, chimiste des denrées alimentaires diplômé, membre de la direction de l'UFAG, à Sursee, et qui avait contribué de façon marquée à l'organisation de notre assemblée de Sursee. Les deux propositions du comité sont acceptées par de vifs applaudissements.

Choix du lieu de la prochaine assemblée annuelle **Festsetzung des nächstjährigen Tagungsortes**

J'ai le plaisir de vous informer que M. Pierre-Pascal Haenni, chimiste cantonal à Sion, a bien voulu accepter d'organiser la prochaine assemblée annuelle dans le canton du Valais. L'endroit précis reste à déterminer. Nul doute que les possibilités touristiques du beau canton du Valais seront prises en considération. Je remercie très vivement M. Haenni pour l'aide qu'il veut bien nous accorder et me réjouis de nous retrouver tous en Valais l'an prochain.

J'ai également le plaisir de vous informer que M. le chimiste cantonal Merk m'a donné son accord de principe pour l'organisation de notre assemblée 1983 en Thurgovie.

Divers — Verschiedenes

Membres libres — Freimitglieder

Comme chaque année, nous avons le plaisir de remettre aujourd'hui le diplôme de membre libre, marquant les 35 ans de sociétariat, à deux de nos membres. Ce sont:

- le Dr Adolf Knapp, à Bettingen
- le Prof. Emile Matthey, à Pully.

Je félicite nos deux nouveaux membres libres pour leur fidélité à notre société et souhaite les voir longtemps encore participer à nos réunions.

Wissenschaftlicher Teil — Partie scientifique

Als Thema der diesjährigen Jahresversammlung wurde die enzymatische Analytik gewählt. Dr. R. Adamò, Institut für Lebensmittelwissenschaft der ETH Zürich, orientierte als Hauptreferent über den heutigen Stand der enzymatischen Analyse von Lebensmitteln. Acht Kurzreferate wurden vorgetragen und fünf Poster präsentiert. Der Hauptvortrag, fünf Kurzvorträge sowie vier Poster sind in diesem Heft der «Mitteilungen» publiziert.

Gesellschaftlicher Teil — Partie récréative

Das gesellschaftliche Programm wurde am Freitagabend mit einem vom Regierungsrat des Kantons Bern offerierten Apéritif im Rathaus Bern eröffnet. Das offizielle Bankett fand im Hotel Bären in Ostermundigen statt. Nach den Begrüßungsworten des Präsidenten, Herrn Dr. E. Bovay, richteten die Herren Dr. B. Müller, National- und Regierungsrat des Kantons Bern, und Dr. Y. Siegwart, Chef der Abteilung Lebensmittelkontrolle des Bundesamtes für Gesundheitswesen, ihre Grußadressen an die Gesellschaft. Herr Dr. Müller betonte vor allem die politische Bedeutung der Neufassung des Lebensmittelgesetzes. Nach den Kurzvorträgen am Samstagvormittag erfolgte eine Fahrt ins Kulturzentrum nach Appenberg bei Zäziwil im Emmental.

Der Sekretär:
Dr. R. Braschler